

日语笔译



[日语笔译 下载链接1](#)

著者:马小兵

出版者:北京大学出版社

出版时间:2011-5

装帧:平装

isbn:9787301187906

《日语笔译》为北京市高等教育自学考试日语专业本科阶段日语笔译课程的指定教材，同时也可作为日语专业本科高年级学生学习笔译时的启蒙教材。《日语笔译》具有如下特点：1. 重点突出，实用性强，对于翻译理论不再赘述；

2. 不求面面俱到，力争使学习者在有限的时间内尽快掌握笔译的基本要领。《日语笔译》所讲述的有关词汇、句子和翻译技巧等内容均为笔译中最为基础，且较容易出错的部分；
3. 针对每个问题点，《日语笔译》准备了丰富的例句，所有例句附有参考译文；
4. 对于每一例句的要求，并不是局限于单纯的翻译，而是以点带面，力争通过对例句的理解和翻译，掌握有关翻译技巧；
5. 每章结束后，均附有与该章学习内容相关联的练习。

作者介绍：

目录：

[日语笔译_下载链接1](#)

标签

日语

日语笔译

翻译

日语学习

日本語

2011

翻译学

日本

评论

玛德，练习居然没有参考答案= =

完全是因为《羊之歌》的翻译太好，才想着看看翁家慧老师编的教材，没想到给我很多教益。我过去翻译时只有零星经验感，这本书里都系统化了。给我印象最深的一个是词性转化，所谓“进行了亲切的交谈”，可以化为“親しく語り合った”；一个是适当补充，例句“晚秋の古都に、心の安らぎをもとめるたくさんの観光客に混じって、私は近鉄”，可以扩充为“许多游客希望在晚秋的古都得到心灵的平静，夹杂在这些游客当中，我”。中日两语的微妙处，这本书解释得很到位。

这本还是很不错的

纪念一下

看到一半突然发现里面不少例句都出自森村诚一的小说，好熟悉的感觉。

句子为主，我感觉打基本功不错，但是练习题没参考译文

讲解还是挺不错的，例句也比较具有代表性，最大的不足就是课后练习没有参考译文~跨考翻硕加油！

考翻硕得时候看B站学姐推荐的，感觉挺好的，很实用，就是课后的练习没有答案

[日语笔译 下载链接1](#)

书评

[日语笔译 下载链接1](#)